

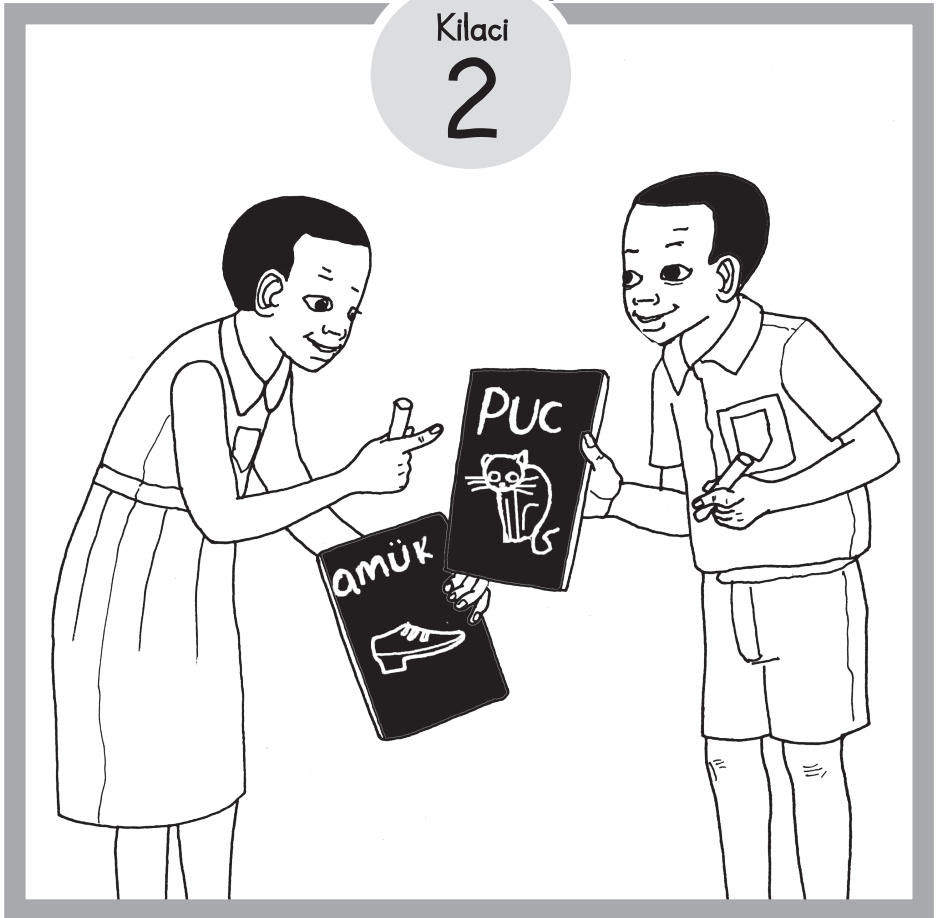
Apio kede Ocen Ocako Pwonynyo Kite me

Kwan kede Cöc

Tam me Aryö

Kilaci

2



A Mango Tree Primer



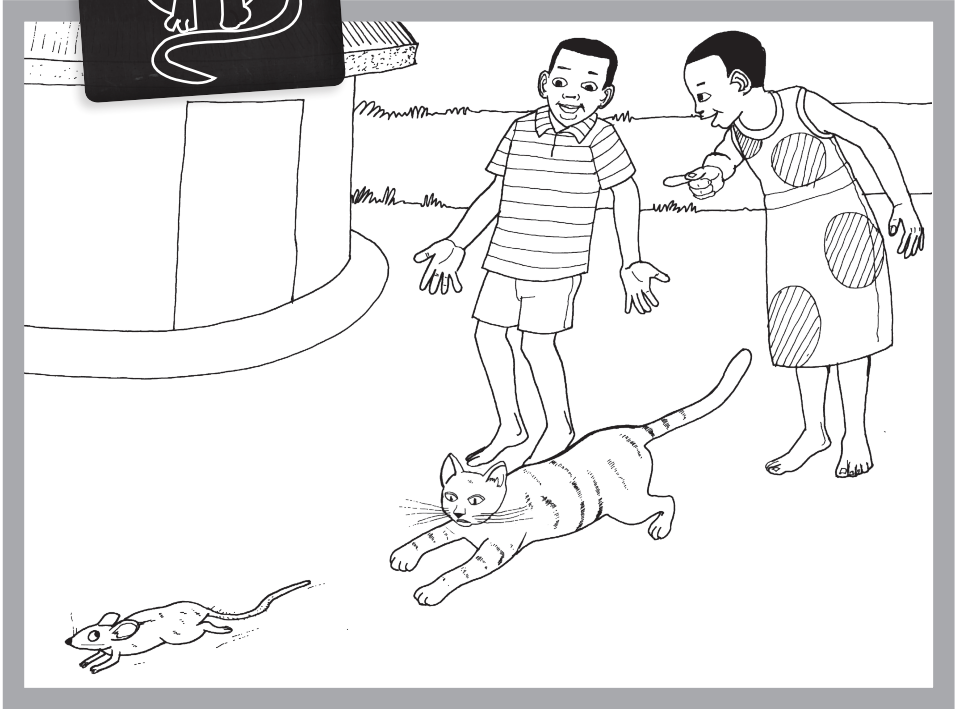
Apio kede Ocen Ocako Pwonynyo Kite me
Kwan kede Cöc

Ocöc: Dennis Akaa
Craig Esbeck
James Odongo

Ogö cal: Dianah Bwengye
Kansiime Monica
Isaac Okwir



puc



“Ocen nēnō kit a puc tye aryëmmō oyo!” Apio okobo.

“Kwany lüt-ca me ijwat oyo-no inek okō,” Ocen okobo.

“Pe, wëk bedi, puc dwir,” Apio okobo. “Amakko oyo-no te mwoddo okō.”

“Kono onwojo rōmō tyekko oyoe ducu ame balo cem wa?”
Ocen okobo.

puc

puc
pu
u

u
pu
puc

Uu

u	a	p
j	ë	b
ŋ	c	t

cu	a	ca	pa
jut	ta	cu	tēc
puc	pa	ba	a

puc buŋ

tēc jaŋ

cēt ŋēŋ

cu pa
cupa

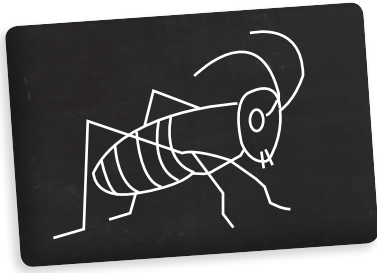
puc ca
pucca

a jut
ajut

pa cu
pacu

ta ba
taba

a tēc
atēc



odir



“Apio, bin kön iwiny ginnörö nī,” Ocen okobo. “Anwōjo odir.”

“Wot ikel mac me mēnynyö,” Apio okobo. “An akūnynyö.”

“Ēntö odir-ro lökkī dit ba,” Ocen okobo. “Mītö ote pokko arom.”

“Lok momot,” Apio omünjö. “Dit dēk anwēc okö.”

odir

odir	ï
o dir	dï
dir	dir
dï	o dir
ï	odir

odir

ï	ö	r
ë	ŋ	u
ny	t	d

o	ŋë	cö	a
cï	dïr	rö	ŋö
röc	dö	ŋëc	coc

dïŋ ŋëny

o dir cï rö röc cö
odir cïrö röccö

tur tïŋ

tun nyör

dö ŋö ŋë ŋëc a coc
döŋö ŋëŋëc acoc



kworo



Ocen: Apio, amaro nēnnō yat–ti ěntō pe aṇeo nyiṇe.

Apio: An aṇeo ogali, anaṇa, ituba, olam ěntō monno pe aṇeo.

Baba: Yat–to olwoṇo nī kworo. Ka iwowota inwoṇṇo a pol ata.

Ocen: Man doṇ aṇeo kworo. Amōyō ka daṇ tye i yoo cukul wa.

k w o r o

k w o r o
k w o r o
k w o
k w

k w
k w o
k w o r o
k w o r o

K W k w

kw	a	r
u	o	ö
ï	k	ŋ

kwo	cö	ro	kö
a	ro	kwo	rö
kwö	kwa	rö	ŋö

kwok kwör

kanj ruk

kwor rik

kwo ro
kworo

kwa ro
kwaro

a kwo
akwo

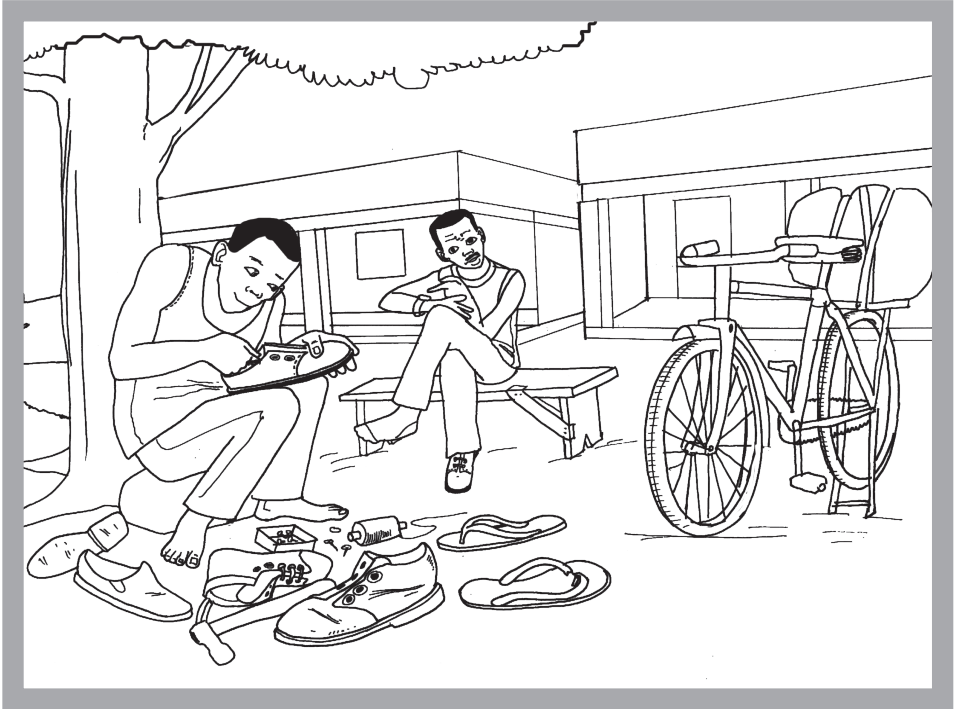
kö ŋö
köŋö

kwö rö
kwörö

cö rö
cörö



amük



Baba: Ole akwöwaro, idonynyo ninjö?

Akwöc: Adonynyo a bër adit. Ikella opia mörö bo?

Baba: Ee, akelli amük me ayübä. Nën oelle ducu.

Akwöc: Adit manno tic a rëp. Yübbö amük obedo ticca.

Baba: Mītö ibüny ba, cawa tye a rac.

amük

amük
a mük
mük
mü
ü

ü
mü
mük
a mük
amük

Ü ü

ü	a	k
kw	n	ö
r	ï	j

a	kwö	rö	mö
ma	mük	kü	rö
rö	rük	kar	a

kan kün

a mük
amük

a rük
arük

kü rö
kürö

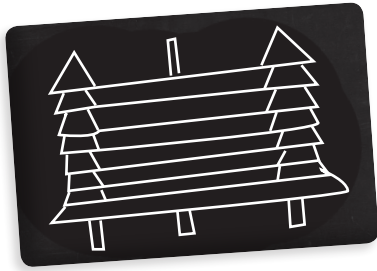
jök kwan

kwö rö
akwöc

rö mö
römö

ma kar
makar

nür kïr



lyer



Nino mörö acël, Apio kede jö tun gi onwojo tye atic i poto. Apio gin i Mama mere onwojo tye onyaro nino. Baba onwojo tye agërö lyer. Ocen onwojo tye apëttö nino i lyer. Jö-ni ducu onwojo tye atic kede yom-yic. Tic gi obin otum oyotoyot piën gin otio karacël calo jö pacu.

lyer

lyer	ly
lye	lye
ly	lyer

lyly

ly	e	r
o	ë	ü
t	kw	y

lye	ro	to	re
re	o	ye	yo
lye	yo	lo	yër

lyer kwot

kwë kwer

tür yot

lye re
lyere

lye to
lyeto

re yo
reyo

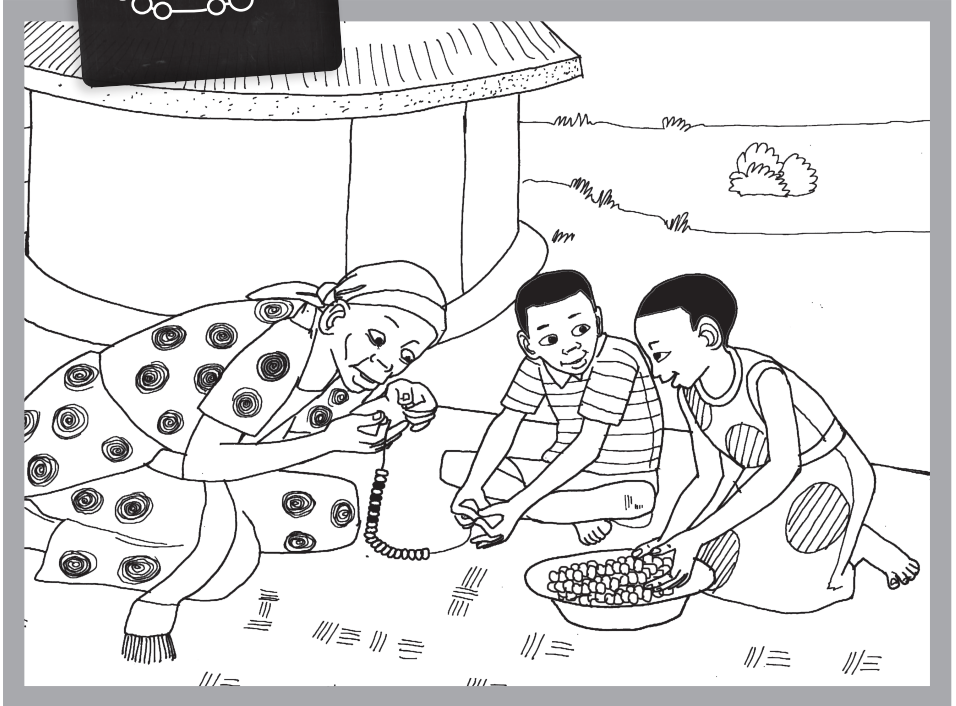
lo ro
loro

o yër
oyër

ye yo
yeyo



tigö



“Atat we, ticca tigö kara njö?” Apio openyo.

“Ticcere pol. Mon ruko tigö me deo. Jö okënë ruko me myël,” Atat okobo.

“Irömö poro kit ame yat imyëlö wunu kede?” Ocen openyo.

“Ama akwärrä, görö donj tye,” Atat okobo.

tīgō

tīgō
tī gō
tī
ī

ī
tī
tī gō
tīgō

ī

ī	e	kw
ly	t	ü
g	r	ö

tī	yö	lo	go
ge	gö	yo	yel
lye	gë	rö	ro

rīt kwö

göt lyet

ger tür

tī gō
tīgō

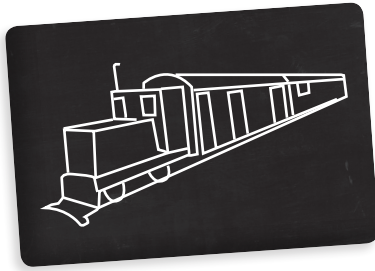
gō yō
goyo

ge ro
gero

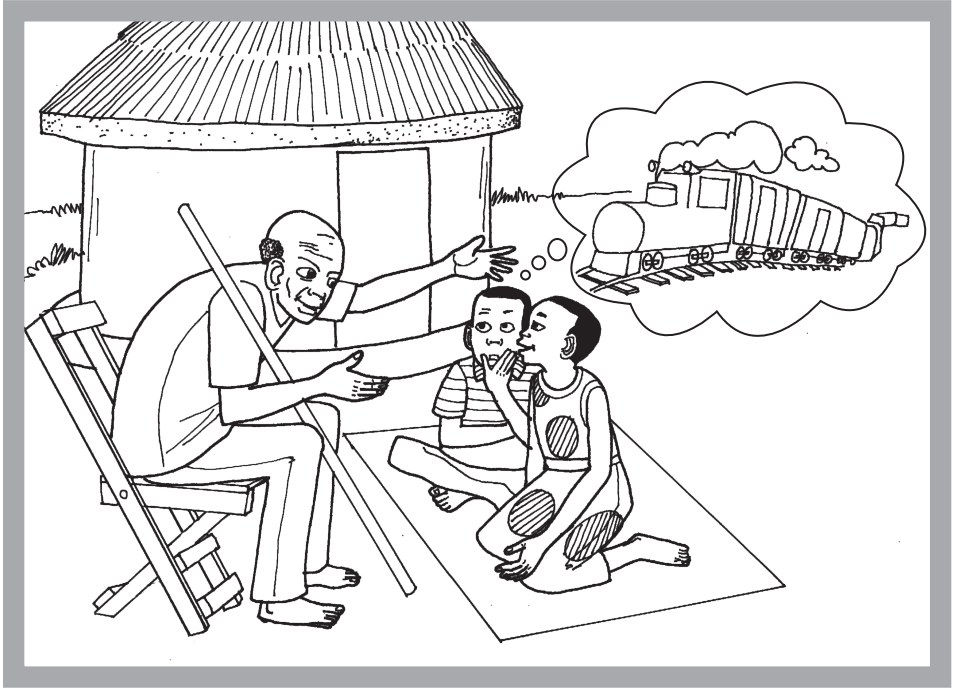
go yo
goyo

gë rö
gërö

yel lo
yello



gär



Kwärö Apio gi cëkki gi icinä a mit me kare acön.
Ininö mörö acël, cëkö mere onwoŋo tye ikom gär.
Okobo ni gär dit, te bor twatwal. Te mëddö ni gär tiŋo
yec a dwon löö twela okö. Ocen oparo nënnö gär ëntö
kwärö mere te kobbe ni Ocen bino nënnö gär ka owoto
Kampala.

gär

gär
gä
ä

ä
gä
gär

Ä ä

ä	r	ly
kw	ü	ë
g	ï	l

gär lyël

lil läl

lür kwër

yä	läk	ya	rö
la	gö	ro	kö
rö	lä	yö	ro

yä rö
yärö

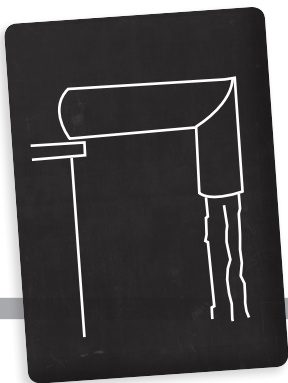
gö yö
göyö

lä rö
lärö

läk kö
läkkö

la ro
laro

ya ro
yaro



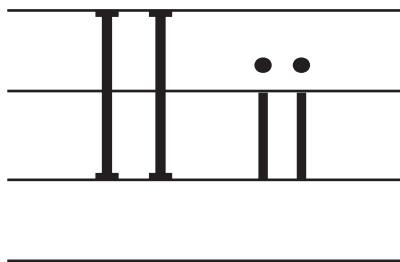
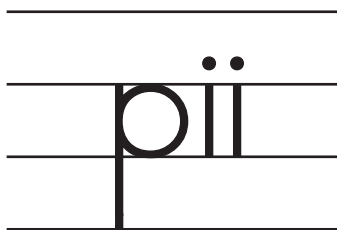
pii



“Aido! Man dök köt?” Apio openyo. “Pii orömö yoo lünj kun dän pwod tye acwe.”

“Pe anjeo ka pii-no amiyö nyönnö gali naka i cukul abedo a yot,” Ocen okobo.

“Pii-no dwonj ame otinö pe twerö nyönnö gali iyë”. Mama okobo. “Dök pe pore me wot ikom köt. Kür wunu köt coki ate lwökkö wu naka i cukul.”



ii	a	ü
p	m	ï
t	ä	o

a	tac	ro	wo
ro	rii	o	po
pii	o	wii	a

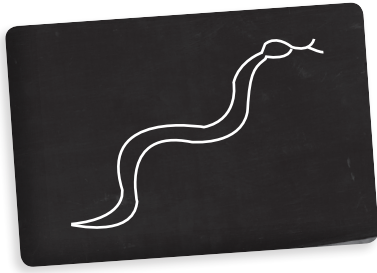
pii pït

a wii o pii a rii
awii opii arii

mot täm

tüt pat

wo ro o tac po ro
woro otac poro



twol



“Nënö wunu twol!” Apio oredo. “Pwod donj dit!”

“Wai, tye kwene?” awot gi Akite openyo. “Pe atye anënnö.”

“Pe nattoo nok kunnu,” Ocen okobo. “Twol tye kede kwir a rac.”

“Mittö owëk wot mot,” Apio okobo. “Wan pe otwëro nekko.”

twol

twol
two
tw

tw
two
twol

TW tw

tw	l	ü
k	n	ii
o	ä	kw

two	o	two	ko
mö	lo	to	tö
a	lii	kö	nö

twol lii

two lo
two lo

a two
atwo

mö kö
mökö

kwok läl

o lii
olii

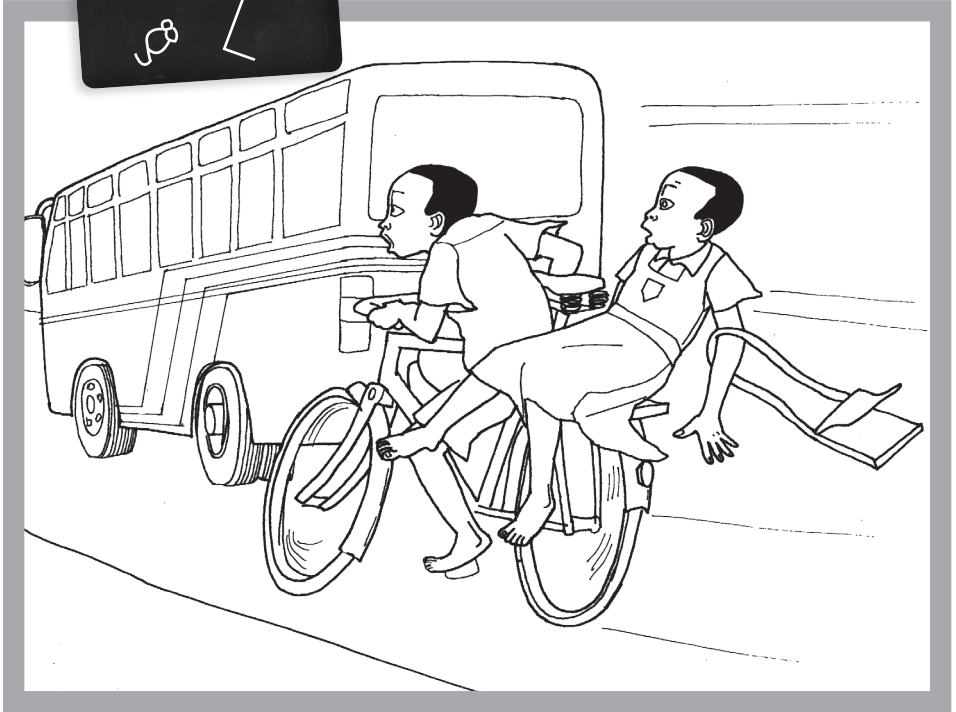
to ko
toko

nö tö
nötö

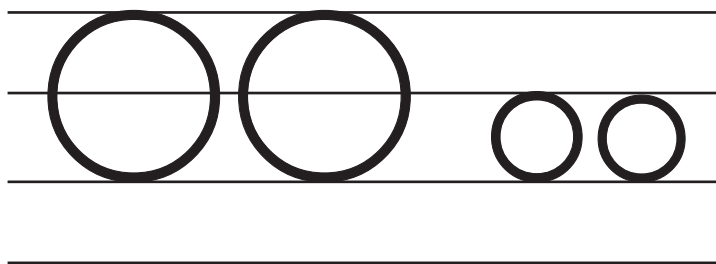
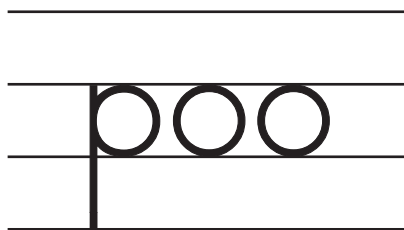
kwo kün



poo



Apio kede Ocen nyönö gali ka owot i cukul nino ducu.
Odikko mörö acël, Ocen onwono ododo Apio owot gini
i cukul. Baccoro obin obëö injet gi ni wao, ote poo gini ni
pau. Kom gi obin omyël inje poo ote cun gini okö. Jö-ni
obin olo ro gali alora naka i cukul.



oo	a	r
k	tw	o
ii	p	ĩ

o	pi	lo	ko
a	poo	o	kwo
po	too	ro	o

poo

rii

o poo
opoo

pi ro
piro

po lo
polo

two

kĩr

o too
otoo

o ko
oko

a kwo
akwo

pok

kap



yät



Naci: Apio, njö otimö tyën Ocen ame dök akömö no?

Apio: Wan onwojjo otye otuko ite yät, Ocen te cër muggu tyënë okö.

Ocen: Mama okobo nī abin boti irwa tyenä kede yät.

Naci: Bed wunu ite yät kan me akel yät. Diki anwojjo irömö wot i cukul.

yät

yät

yä

ä

ä

yä

yät

Ä ä

ä	e	t
oo	l	w
y	m	ö

i	em	lë	twal
we	le	lä	lo
twa	wa	a	me

yät too

twö möl

lem wät

i wa lo
iwala

we lo
welo

twa twal
twatwal

a em me
aemme

le lo
lelo

lë lä
lëlä



Plot 1479 Naalya Road, Kiwatule, P.O. Box 25312, Kampala, Uganda
Kampala Office: +256 312 263 263, Email: mangotree@mangotreeuganda.org

Plot 58, Ogwal Ajungu Road, Junior Quarters, Lira, Uganda
Lira Office: +256 473 420 215, www.mangotreeuganda.org

Printed Version: 2013